

32003D0020(01)

L 9/32

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 1 15

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2003 m. gruodžio 18 d.

nustatantis Europos centrinio banko kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp nacionalinių centrinių bankų ir apmokėto kapitalo koregavimo sąlygas

(ECB/2003/20)

(2004/46/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 28.5 straipsnį,

kadangi:

(1) Dėl 2003 m. gruodžio 18 d. Sprendimu ECB/2003/17 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos centrinio banko kapitalo pasirašymo rakte ⁽¹⁾ pakoreguotų nacionaliniams centriniams bankams (NCB) skiriamų indeksų Europos centrinio banko (ECB) kapitalo pasirašymo rakte (toliau atitinkamai „indeksai kapitalo rakte“ ir „kapitalo raktas“) Valdančioji taryba turi nustatyti kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp NCB sąlygas, siekdama užtikrinti, kad šių dalių paskirstymas atitinka padarytus pakoregavimus,

(2) 2003 m. gruodžio 18 d. Sprendimas ECB/2003/18, nustatantis dalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones ⁽²⁾, nustato, kaip ir kokia apimtimi eurą įsivedusių valstybių narių NCB (toliau — dalyvaujantys NCB) turi apmokėti ECB kapitalą atsižvelgdami į pakoreguotą kapitalo raktą. 2003 m. gruodžio 18 d. Sprendimas ECB/2003/19, nustatantis nedalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones ⁽³⁾, nustato procentą, kurį euro neįsivedusių valstybių narių NCB (toliau — nedalyvaujantys NCB) turi apmokėti 2004 m. sausio 1 d. atsižvelgdami į pakoreguotą kapitalo raktą.

(3) Dalyvaujantys NCB apmokėjo savo pasirašytas ECB kapitalo dalis vadovaudamiesi Sprendimu ECB/1998/2 ⁽⁴⁾, o *Bank of Greece* atveju vadovautasi Sprendimo ECB/2000/14 ⁽⁵⁾ 2 straipsniu ir Sprendimu ECB/1998/14 ⁽⁶⁾. Atsižvelgiant į tai, Sprendimo ECB/2003/18 2 straipsniu nustatoma, kad atitinkamai arba dalyvaujantis NCB perveda papildomą sumą į ECB, arba ECB perveda grąžintiną sumą į dalyvaujantį NCB, kad būtų gautos sumos, nustatytos Sprendimo ECB/2003/18 1 straipsnyje pateiktoje lentelėje. Taip pat nedalyvaujantys NCB apmokėjo savo pasirašytas ECB kapitalo dalis vadovaudamiesi Sprendimu ECB/1998/14. Atsižvelgiant į tai, Sprendimo ECB/2003/19 2 straipsnis nustato, kad atitinkamai arba nedalyvaujantis NCB perveda papildomą sumą į ECB, arba ECB perveda grąžintiną sumą į nedalyvaujantį NCB, kad būtų gautos sumos, nustatytos Sprendimo ECB/2003/19 1 straipsnyje pateiktoje lentelėje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kapitalo dalių pervedimas

Atsižvelgiant į ECB kapitalo dalis, kurias kiekvienas nacionalinis centrinis bankas bus pasirašęs 2003 m. gruodžio 31 d., ir ECB kapitalo dalis, kurias kiekvienas nacionalinis bankas pasirašys nuo 2004 m. sausio 1 d. dėl Sprendimo ECB/2003/17 2 straipsnyje nustatyto indeksų kapitalo rakte koregavimo, nacionaliniai centriniai bankai perveda tarpusavyje kapitalo dalis pervedimais į ir iš ECB, siekdami užtikrinti, kad kapitalo dalių paskirstymas 2004 m. sausio 1 d. atitinka pakoreguotus indeksus. Šiuo tikslu kiekvienas nacionalinis bankas, remdamasis šiuo straipsniu ir nereikalaujamas jokių kitų formalumų ar veiksmų, 2004 m. sausio 1 d. perveda arba gauna pasirašyto ECB kapitalo dalį, nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo

⁽¹⁾ OL L 9, 15.1.2004, p. 27.⁽²⁾ OL L 9, 15.1.2004, p. 29.⁽³⁾ OL L 9, 15.1.2004, p. 31.⁽⁴⁾ OL L 8, 14.01.1999, p. 33.⁽⁵⁾ OL L 336, 30.12.2000, p. 110.⁽⁶⁾ OL L 110, 28.04.1999, p. 33.

I priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi kapitalo dalį, kurią ECB perveda į nacionalinį centrinių bankų, o „-“ žymi kapitalo dalį, kurią nacionalinis centrinis bankas perveda į ECB.

2 straipsnis

Apmokėto kapitalo koregavimas

1. Atsižvelgiant į ECB kapitalo sumas, kurias kiekvienas nacionalinis centrinis bankas apmokėjo, ir ECB kapitalo sumas, kurias kiekvienas nacionalinis centrinis bankas apmokės 2004 m. sausio 1 d., kaip nustatyta atitinkamai Sprendimo ECB/2003/18 dalyvaujantiems NCB 1 straipsnyje ir Sprendimo ECB/2003/19 nedalyvaujantiems NCB 1 straipsnyje, kiekvienas nacionalinis centrinis bankas 2004 m. sausio 2 d. perveda arba gauna grynąją sumą (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo II priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi sumą, kurią nacionalinis centrinis bankas perveda į ECB, o „-“ žymi sumą, kurią ECB perveda į nacionalinį centrinių bankų.

2. 2004 m. sausio 2 d. ECB ir nacionaliniai centriniai bankai, kurie privalo pervesti sumą pagal šio straipsnio pirmą dalį, kiekvienas atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. sausio 2 d. už ECB ir tokių NCB pagal šio straipsnio pirmą dalį mokėtinas sumas. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

3 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. 2 straipsnyje aprašyti pervedimai vykdomi naudojantis Transeuropine automatizuota atskirų atsiskaitymų skubių pervedimų realiu laiku sistema (TARGET).

2. Bet kokios palūkanos, sukauptos pagal 2 straipsnio 2 dalį, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinę 360 dienų apskaičiavimo metodiką, taikant normą, lygią Europos centrinių bankų sistemos naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

3. ECB ir nacionaliniai centriniai bankai, kurie privalo atlikti pervedimą pagal 2 straipsnį, tinkamu laiku duoda reikiamus nurodymus, kad tokie pervedimai būtų vykdomi tinkamai ir laiku.

4 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis sprendimas įsigalioja 2003 m. gruodžio 19 d.

2. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2003 m. gruodžio 18 d.

ECB Valdančiosios tarybos vardu
Jean-Claude TRICHET

I PRIEDAS

NCB PASIRAŠYTAS KAPITALAS

(EUR)

NCB	2003 m. gruodžio 31 d. pasirašyta dalis	Nuo 2004 m. sausio 1 d. pasirašyta dalis	Dalis, kurią reikia pervesti
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
Iš viso:	5 000 000 000	5 000 000 000	0

II PRIEDAS

NCB APMOKĖTAS KAPITALAS

(EUR)

NCB	2003 m. gruodžio 31 d. apmokėta dalis	Nuo 2003 m. sausio 1 d. apmokėta dalis	Pervedama suma
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
Iš viso:	4 097 229 250	4 032 824 000	- 64 405 250